

# JBL

**STUDIO™ L SERIES**

L810, L820, L830, L880,  
L890, LC1, LC2

**GUÍA DEL USUARIO**

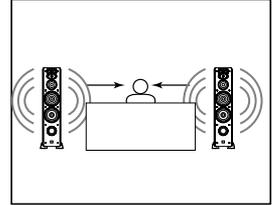
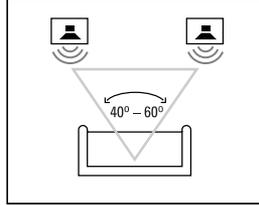
# UBICACIÓN DE LOS ALTAVOCES

Ubicación adecuada de los altavoces es un aspecto importante para obtener la escena sonora más realista posible. Las siguientes recomendaciones le guiarán en la ubicación óptima de los altavoces. Utilice estas recomendaciones a modo de guía. Unas ligeras variaciones no reducirán su disfrute sensorial.

Todos los altavoces de la serie Studio L mencionados en esta guía están blindados

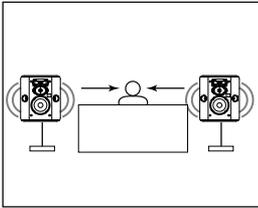
magnéticamente y pueden colocarse sin problemas cerca de un televisor.

## MODELOS: L830, L880, L890

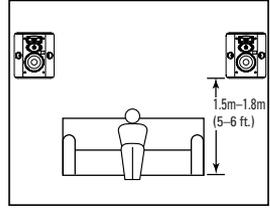
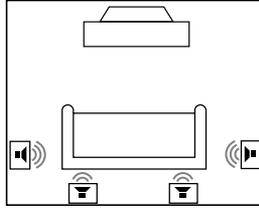


## MODELOS: L810 Y L830

Como altavoces frontales



Como altavoces surround



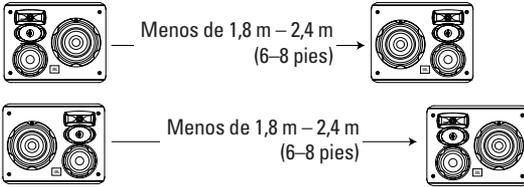
## MODELO: L820

Los altavoces L820 están diseñados para ser orientados en posición horizontal, como se muestra a continuación en

la ilustración. Aunque estos altavoces están diseñados como un par duplicado, la decisión de cuál será el

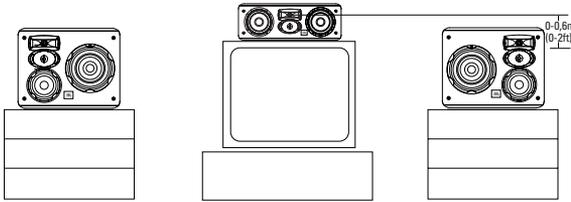
derecho o el izquierdo dependerá del espacio que quede libre entre ellos.

Tan sólo para aplicaciones estéreo:



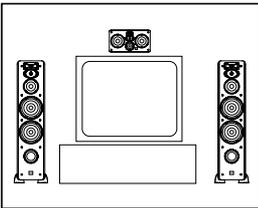
Se presenta una imagen estéreo más amplia con el despliegue de agudos/medios hacia fuera y se presenta una imagen más justa con el despliegue hacia dentro.

Para aplicaciones de cine en casa:



Esta ubicación proporciona una mayor difusión del sonido, que se complementa con el altavoz de canal central.

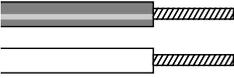
## MODELOS: LC1, LC2



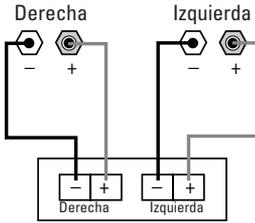
Los altavoces de canal central LC1 y LC2 han sido diseñados para complementar a todos los altavoces de la serie Studio L.

Cualquiera de esos altavoces resultará ideal para recrear la experiencia cinematográfica en su hogar.

# CONEXIONES DEL ALTAVOZ

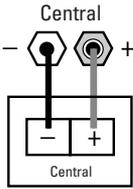


## MODELOS: L810, L820, L830, L880, L890



Salidas del altavoz del receptor

## MODELOS: LC1, LC2



Salidas del altavoz del receptor

Los altavoces y los terminales electrónicos están polarizados en positivo (+) y negativo (-). Es importante conectar ambos altavoces de idéntica manera: positivo (+) del altavoz a positivo (+) del amplificador, y negativo (-) del altavoz a negativo (-) del amplificador. La conexión "fuera de fase" producirá un sonido inconsistente, unos graves débiles y una imagen acústica deficiente.

Para utilizar los terminales de conexión de los altavoces, desatornille el conector rosca-do de color hasta que el orificio del borne central quede visible. Introduzca el extremo desnudo del cable en el orificio, y vuelva a atornillar el conector rosca-do hasta que la conexión sea firme. Los orificios del centro de cada rosca se utilizan con los conectores de tipo banana.

En cumplimiento de la normativa europea CE, estos orificios se bloquean con unas inserciones de plástico en la fase de fabricación. El uso de conectores de tipo banana requiere la retirada de las piezas insertadas. No las retire si va a utilizar el producto en una zona en la que sea de

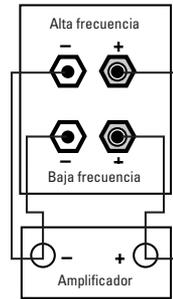
aplicación la normativa CE europea.

## BICABLEADO

El método del bicableado requiere un amplificador y dos juegos de cable de altavoz.

Retirando las barras de puentado, pueden realizarse las conexiones a todas las secciones mediante cuatro conductores, uno por terminal.

Para la conexión con un sólo cable, deje instaladas las barras de puentado y conecte únicamente un juego de cables de altavoz (dos conductores) a los dos terminales superiores.

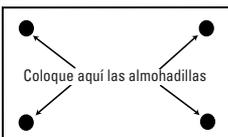


Conexiones de bicableado

# CONFIGURACIÓN DEL ALTAVOZ

## MODELOS: L810, L820, L830, LC1, LC2

Los pies de goma auto-adhesivos incluidos pueden colocarse en las esquinas inferiores de los altavoces para proteger los muebles.



## MODELOS: L880, L890

Estos modelos incluyen cuatro almohadillas de goma para su instalación en superficies lisas, tales como baldosas o parqueté. Se facilitan cuatro puntas metálicas por si el altavoz se va a instalar en una superficie moquetada, para aislarlo del suelo y evitar amortiguaciones indeseadas. Para acoplar las puntas de apoyo, recline con cuidado el altavoz por un lateral (ni frontal ni dorsal) sobre una superficie blanda e

inocua. Las puntas metálicas se atornillan en el orificio rosca-do del centro de cada almohadilla de goma. Por razones de estabilidad, asegúrese de que las cuatro puntas de apoyo quedan perfectamente atornilladas.

No arrastre **NUNCA** el altavoz para trasladarlo, ya que podrían resultar dañadas las puntas, las almohadillas o la propia caja de madera. Eleve siempre el altavoz del suelo y trasládalo en alto a su nuevo emplazamiento.

**ATENCIÓN:** Los altavoces de pie (torre) poseen un centro de gravedad elevado y pueden volverse inestables y volcar durante un terremoto, o si se balancean, inclinan o si se colocan incorrectamente.

Si eso pudiera resultar un problema, estos altavoces deberán sujetarse a la pared, siguiendo los mismos procedimientos y utilizando las herramientas habituales para la sujeción de estanterías y unidades murales.

El cliente será responsable de realizar una instalación adecuada y de la utilización de las herramientas adecuadas.

## MONTAJE EN LA PARED

**(Modelos L810, L820, LC2)**

### Notas de seguridad importantes

- La selección adecuada de las herramientas de montaje y de los soportes para la pared será responsabilidad del cliente.
- Este producto no ha sido diseñado para su montaje en el techo.

Deben utilizarse dos tornillos del número 8 de cabeza redonda o de cabeza plana con cada altavoz. La cabeza del tornillo debe tener un diámetro de entre 5/16 pulgadas (8 mm) y 1/4 pulgadas (6,3 mm) y el tornillo debe tener una longitud de al menos 2 pulgadas (50 mm).

Al colocar tornillos en una pared, es preferible hacerlo en un travesaño de la pared. Si no dispone de ninguno, utilice sistemas de anclaje a la pared adecuados.

Coloque dos de las cuatro almohadillas de goma autoadhesivas en la parte posterior de la caja en las esquinas inferiores, para que la separación de la caja respecto a la pared sea uniforme. Escoja un lugar de montaje adecuado en la pared. (El techo no es un lugar de montaje adecuado).

Taladre dos orificios piloto, del tamaño adecuado para el tornillo autorroscante específico o anclaje de pared que vaya a utilizar. El altavoz incorpora una plantilla, en la que se indican los puntos adecuados de los orificios piloto. Si no cuenta con la plantilla, consulte este cuadro:

Modelo	Distancia entre los orificios piloto
L810	152 mm (6")
L820	216 mm (8-1/2")
LC2	368 mm (14-1/2")

Véase Figura 1. Los orificios deben estar 57 mm por debajo de donde desea que esté situada la parte superior de la caja. Utilice un nivel de carpintero para comprobar que los orificios estén bien alineados y de que el altavoz nivelado.

Coloque los dos tornillos en un travesaño de madera o en un anclaje, y apriételos hasta que la cabeza de los tornillos esté a 3 mm (1/8") de la pared. Véase Figura Figure 2.

Los modelos L810 y L820 también pueden montarse en esquinas mediante los orificios situados en los bordes biselados. Para montar los altavoces en una esquina doble la plantilla por la mitad, coloque el pliegue en la

esquina a la altura deseada y utilice los orificios exteriores. Si no cuenta con la plantilla, taladre cada orificio piloto a 197 mm (7-3/4") de la esquina para montar el modelo L810, o a 246 mm (9-11/16") de la esquina para montar el modelo L820. No obstante, si la esquina no tiene 90°C exactamente, estas medidas pueden no ser adecuadas. En tal caso, le recomendamos se ponga en contacto con un instalador profesional, que determinará las posiciones correctas de los orificios piloto. Instale el altavoz moviendo lentamente la caja hacia los tornillos, de modo que las cabezas de los tornillos se introduzcan en la parte circular de los dos orificios de las chavetas. Cuando las cabezas hayan entrado en los orificios, debe descender suavemente el altavoz sobre los vástagos de los tornillos. Asegúrese de que el altavoz está firmemente sujeto en los tornillos tirando con cuidado del altavoz arriba y abajo.

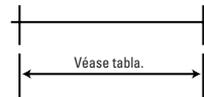


Fig. 1



Fig. 2

# ESPECIFICACIONES

	<b>L810</b>	<b>L820</b>	<b>L830</b>	<b>L880</b>
Descripción	altavoz de montaje mural/en estante de 3 vías de 5-1/4"	altavoz satélite de montaje en pared, imagen especular alto rendimiento de 4 vías de 6"	Altavoz de montaje en estante de 3 vías de 6"	altavoz de montaje en suelo de 4 vías, dual de 6"
Potencia de amplificación máxima recomendada	150 W	150 W	150 W	200 W
Manejo de potencia (Continua/Pico)	75 W/300 W	75 W/300 W	75 W/300 W	100 W/400 W
Impedancia nominal	8 Ohmios	8 Ohmios	8 Ohmios	8 Ohmios
Sensibilidad (2,83 V/1 m)	88 dB	90 dB	90 dB	91dB
Respuesta en frecuencia (±3 dB)	60 Hz – 40 kHz	55 Hz – 40 kHz	48 Hz – 40 kHz	30 Hz – 40 kHz
Frecuencias de cruce	3500 Hz, 20 kHz	600 Hz, 3500 Hz, 20 kHz	2500 Hz, 20 kHz	700 Hz, 5000 Hz, 20 kHz
Transductor de frecuencia ultraalta	Cúpula de Mylar® de 19 mm (3/4") con bastidor de aluminio fundido	Cúpula de Mylar® de 19 mm (3/4") con bastidor de aluminio fundido	Cúpula de Mylar® de 19 mm (3/4") con bastidor de aluminio fundido	Cúpula de Mylar® de 19 mm (3/4") con bastidor de aluminio fundido
Transductor de alta frecuencia	Cúpula de titanio puro de 1" con bastidor de aluminio fundido con guía de ondas EOS™	Cúpula de titanio puro de 1" con bastidor de aluminio fundido con guía de ondas EOS™	Cúpula de titanio puro de 1" con bastidor de aluminio fundido con guía de ondas EOS™	Cúpula de titanio puro de 1" con bastidor de aluminio fundido con guía de ondas EOS™
Transductor de medias frecuencias	N/A	Cono de PolyPlas™ de 4" con suspensión de caucho y bastidor de aluminio fundido; estructura del motor HeatScape™	N/A	Cono de PolyPlas™ de 4" con suspensión de caucho y bastidor de aluminio fundido; estructura del motor HeatScape™
Transductor(es) de baja frecuencia	Cono de PolyPlas™ de 5-1/4" con suspensión de caucho y bastidor de aluminio fundido; estructura del motor HeatScape™; geometría de campos simétricos (SFG™); Bobina de voz Kapton® sobredimensionada; Anillo de cortocircuito magnético	Cono de PolyPlas™ de 6" PolyPlas™ con suspensión de caucho y bastidor de aluminio fundido; estructura del motor HeatScape™; geometría de campos simétricos (SFG™); Bobina de voz Kapton® sobredimensionada; Anillo de cortocircuito magnético	Cono de PolyPlas™ de 6" PolyPlas™ con suspensión de caucho y bastidor de aluminio fundido; estructura del motor HeatScape™; geometría de campos simétricos (SFG™); Bobina de voz Kapton® sobredimensionada; Anillo de cortocircuito magnético	Cono de PolyPlas™ de 6" PolyPlas™ con suspensión de caucho y bastidor de aluminio fundido; estructura del motor HeatScape™; geometría de campos simétricos (SFG™); Bobina de voz Kapton® sobredimensionada; Anillo de cortocircuito magnético
Protección magnética	Sí	Sí	Sí	Sí
Pantalla	baja difracción, IsoPower™	baja difracción, IsoPower™	baja difracción, IsoPower™	baja difracción, IsoPower™
Caja	Bass-Reflex con puertos FreeFlow™ dobles orientados hacia el frente	Hermética	Bass-Reflex con puerto FreeFlow™ orientado hacia atrás	Bass-Reflex con puerto FreeFlow™ orientado hacia atrás
Interconexión	SSP (Straight-Line Signal Path™)	SSP (Straight-Line Signal Path™)	SSP (Straight-Line Signal Path™)	SSP (Straight-Line Signal Path™)
Terminales	Bornes de conexión de 5 vías chapados en oro, bicableables	Bornes de conexión de 5 vías chapados en oro, bicableables	Bornes de conexión de 5 vías chapados en oro, bicableables	Bornes de conexión de 5 vías chapados en oro, bicableables
Dimensiones (alt.xanch.xprof.)	362 x 311 x 127 mm	311 x 391 x 127 mm	385 x 222 x 320 mm	990 x 222 x 370 mm
Peso por altavoz	6,4 kg	8,6 kg	10 kg	24,4 kg

	<b>L890</b>	<b>LC1</b>	<b>LC2</b>
Descripción	Altavoz de montaje en suelo de 4 vías, dual de 8"	altavoz central de 3 vías, dual de 5-1/4"	altavoz central de montaje en pared de 4 vías, dual de 6"
Potencia de amplificación máxima recomendada	250 W	150 W	150 W
Manejo de potencia (Continua/Pico)	125 W/500 W	75 W/300 W	75 W/300 W
Impedancia nominal	8 Ohmios	8 Ohmios	8 Ohmios
Sensibilidad (2,83 V/1 m)	91dB	91dB	92 dB
Respuesta en frecuencia ( $\pm 3$ dB)	28 Hz – 40 kHz	55 Hz – 40 kHz	50 Hz – 40 kHz
Frecuencias de cruce	700 Hz, 5000 Hz, 20 kHz	3000 Hz, 20 kHz	700 Hz, 4000 Hz, 20 kHz
Transductor de frecuencia ultraalta	Cúpula de Mylar® de 19 mm (3/4") con bastidor de aluminio fundido	Cúpula de Mylar® de 19 mm (3/4") con bastidor de aluminio fundido	Cúpula de Mylar® de 19 mm (3/4") con bastidor de aluminio fundido
Transductor de alta frecuencia	Cúpula de titanio puro de 1" con bastidor de aluminio fundido con guía de ondas EOS™	Cúpula de titanio puro de 1" con bastidor de aluminio fundido con guía de ondas EOS™	Cúpula de titanio puro de 1" con bastidor de aluminio fundido con guía de ondas EOS™
Transductor de medias frecuencias	Cono de PolyPlas™ de 4" con suspensión de caucho y bastidor de aluminio fundido; estructura del motor HeatScape™	N/A	Cono de PolyPlas™ de 4" con suspensión de caucho y bastidor de aluminio fundido; estructura del motor HeatScape™
Transductor(es) de baja frecuencia	Conos dobles de PolyPlas™ de 8" PolyPlas™ con suspensiones de caucho y bastidores de aluminio fundido; estructuras del motor HeatScape™; geometrías de campos simétricos (SFG™); Bobinas de voz Kapton® sobredimensionadas; Anillos de cortocircuito magnético	Conos dobles de PolyPlas™ de 5-1/4" con suspensión de caucho y bastidor de aluminio fundido; estructuras del motor HeatScape™; geometría de campos simétricos (SFG™); Bobina de voz Kapton® sobredimensionada; Anillo de cortocircuito magnético	Conos dobles de PolyPlas™ de 6" con suspensión de caucho y bastidor de aluminio fundido; estructuras del motor HeatScape™; geometría de campos simétricos (SFG™); Bobina de voz Kapton® sobredimensionada; Anillo de cortocircuito magnético
Protección magnética	Sí	Sí	Sí
Pantalla	baja difracción, IsoPower™	baja difracción, IsoPower™	baja difracción, IsoPower™
Caja	Bass-Reflex con puerto FreeFlow™ orientado hacia el frente	Bass-Reflex con puerto FreeFlow™ orientado hacia atrás	Hermética
Interconexión	SSP (Straight-Line Signal Path™)	SSP (Straight-Line Signal Path™)	SSP (Straight-Line Signal Path™)
Terminales	Bornes de conexión de 5 vías chapados en oro, bicableables	Bornes de conexión de 5 vías chapados en oro, bicableables	Bornes de conexión de 5 vías chapados en oro, bicableables
Dimensiones (alt.xanch.xprof.)	1075 x 259 x 380 mm	191 x 534 x 254 mm	311 x 559 x 127 mm
Peso por altavoz	27,5 kg	10,5 kg	13,2 kg

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## Si ninguno de los altavoces emite sonido:

- Compruebe que el receptor/amplificador esté encendido y que se está reproduciendo una fuente.
- Compruebe que su receptor/amplificador funciona correctamente.

## Si uno de los altavoces no emite sonido:

- Compruebe el control "Balance" de su receptor/amplificador.
- Compruebe los cables y las conexiones entre el receptor/amplificador y los altavoces.
- Asegúrese de que los cables no están en contacto con otros cables o terminales creando un cortocircuito.
- Asegúrese de que todos los cables están conectados y de que ninguno de ellos está deshilachado, cortado o perforado.
- En modo Dolby\* Digital o DTS®, asegúrese de que el receptor/procesador está configurado para que el altavoz en cuestión esté habilitado.
- Apague todos los componentes electrónicos y cambie el altavoz que no funciona por otro que funcione correctamente. Vuelva a activarlo todo y determine si el problema ha seguido al altavoz o bien ha permanecido en el mismo canal. Si el problema se encuentra en el mismo canal, el origen más probable de su problema sea el receptor/amplificador, por lo que deberá consultar el manual del usuario

para ese producto para más información. Si el problema ha seguido al altavoz, consulte a su distribuidor o, si no es posible, visite [www.jbl.com](http://www.jbl.com) para más información.

## Si el sistema reproduce a volúmenes bajos pero se apaga al aumentar el volumen:

- Compruebe los cables y las conexiones entre el receptor/amplificador y los altavoces.
- Asegúrese de que todos los cables están conectados y de que ninguno de ellos está deshilachado, cortado o perforado.
- Si se utiliza más de un par de altavoces principales, compruebe los requisitos mínimos de impedancia de su receptor/amplificador.

## Si no se produce salida de graves (o es baja):

- Compruebe que las polaridades (+ y -) de las entradas de altavoz izquierda y derecha están correctamente conectadas.
- Considere añadir un subwoofer activo a su sistema para su utilización con formatos surround ".1".

## Si los altavoces surround no emiten ningún sonido:

- Compruebe los cables y las conexiones entre el receptor/amplificador y los altavoces. Asegúrese de que todos los cables están conectados y de que ninguno de ellos está deshilachado, cortado o perforado y no se tocan entre ellos.

- Compruebe que su receptor/amplificador funciona correctamente y sus características de sonido surround.
- Compruebe que la película o programa de televisión que está viendo está grabada en modo de sonido surround. De lo contrario, compruebe para ver si su receptor/amplificador posee otros modos surround que pueda utilizar.
- En modos Dolby Digital o DTS, asegúrese de que su receptor/procesador esté configurado de modo que los altavoces surround estén habilitados.
- Compruebe el funcionamiento de su reproductor de DVD y la carátula del DVD para comprobar que el DVD incorpora el modo Dolby Digital o DTS y de que ha seleccionado ese modo a través del menú del reproductor de DVD y del menú del disco.

### Declaración de conformidad



Nosotros, Harman Consumer International  
2, route de Tours  
72500 Chateau-du-Loir  
Francia

declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que los productos descritos en este manual de uso cumplen las siguientes normas técnicas:

EN 61000-6-3:2001  
EN 61000-6-1:2001

Laurent Rault  
Harman Consumer Group International  
Chateau-du-Loir, France 4/05

**JBL**

**PRO SOUND COMES HOME™**

JBL Consumer Products, 250 Crossways Park Drive, Woodbury, NY 11797 EE.UU.  
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 EE.UU., teléfono 516-255-4JBL  
(exclusivamente EE.UU.) 2, route de Tours, 72500 Chateau-du-Loir, Francia  
[www.jbl.com](http://www.jbl.com)

©2005 Harman International Industries, Incorporated. Todos los derechos reservados.

JBL es una marca registrada de Harman International Industries, Incorporated.

**H** A Harman International Company

Part No. 353334-001

\* Marcas registradas de Dolby Laboratories.

DTS es una marca registrada de Digital Theater Systems, Inc.  
Mylar y Kapton son marcas registradas de E.I. du Pont de Nemours and Company.

\*\* La potencia máxima de amplificación recomendada garantizará el margen adecuado del sistema para picos ocasionales. No recomendamos una utilización continuada a dichos niveles máximos.

Todas las características y especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Las dimensiones incluyen las rejillas y las patas, pero no los tacos.